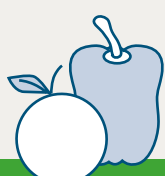
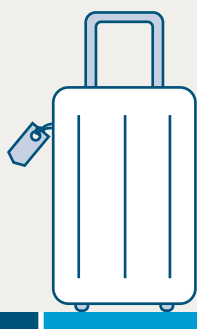
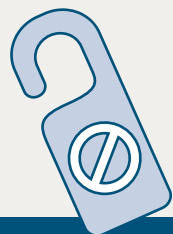


# KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITER/INNEN IN GASTRONOMIE, HOTELLERIE UND TOURISTIK



DEUTSCH	ENGLISCH	PORTUGIESISCH	VIETNAMESISCH
<b>Willkommen</b>	<b>Welcome</b>	<b>Bem-vindo</b>	<b>Chào mừng</b>
<b>Kleine Gerichte</b>	<b>Snacks</b>	<b>Refeições leves</b>	<b>Món ăn dặm</b>
das belegte Brötchen mit gekochtem Schinken mit rohem Schinken mit Lachs mit Käse die Wurstplatte der gemischte Salat	Sandwich with boiled ham with uncooked ham with salmon with cheese Assorted cold meat Mixed salad	sanduíche com presunto cozido com presunto cru com salmão com queijo frios sortidos salada mista	Bánh mì kẹp với giăm bông luộc với giăm bông sống với cá hồi với pho mát Đĩa xúc xích nhiều loại Salad trộn
<b>Frühstück</b>	<b>Breakfast</b>	<b>Café da manhã</b>	<b>Món ăn sáng</b>
das Brot das Brötchen, Weckli das Vollkornbrot der Saft (frisch gepresst) die Milch die Sahne die Corn Flakes die Haferflocken der Joghurt die Butter der Honig die Marmelade der Zucker	Bread Roll Wholemeal bread Juice (freshly squeezed) Milk Cream Cereals Oatmeal Yoghurt Butter Honey Jam Sugar	pão pãozinho pão integral suco natural leite creme de leite Corn Flakes aveia iogurte manteiga mel geleia açúcar	Bánh mì Bánh mì tròn, cuộn Bánh mì ngũ cốc nguyên hạt Nước trái cây (mới vắt) Sữa Kem đánh Bột ngô Bột yến mạch Sữa chua Bơ Mật ong Mứt Đường
<b>Eier</b>	<b>Eggs</b>	<b>Ovos</b>	<b>Món trứng</b>
die Spiegeleier die gekochten Eier die Rühreier das Omelette nach Bauernart	Fried eggs Boiled eggs Scrambled eggs Peasant's omelette	ovos fritos ovos cozidos ovo mexido omelete camponês	Trứng chiên ốp la Trứng luộc Trứng bác Trứng tráng kiểu nông dân
<b>Vorspeisen</b>	<b>Starters</b>	<b>Entradas</b>	<b>Món khai vị</b>
der Tomatensaft die Melone mit Schinken die Pastete der geräucherte Lachs der Krabbencocktail	Tomato juice Melon and ham Paté Smoked salmon Crab cocktail	suco de tomate melão com presunto patê salmão defumado coquetel de camarão	Nước ép cà chua Dưa với giăm bông Pate Cá hồi xông khói Cocktail cua
<b>Suppen</b>	<b>Soups</b>	<b>Sopas</b>	<b>Món súp</b>
die Gemüsebrühe die Kraftbrühe die Nudelsuppe die Fischsuppe die Gemüsesuppe die Tomatensuppe die Flädlesuppe	Vegetable broth Beef broth Noodle Soup Fish Soup Vegetable Soup Tomato Soup Clear soup with sliced pancakes	caldo de legumes sopa de carne sopa de macarrão sopa de peixe sopa de legumes sopa de tomate sopa de panqueca em tiras	Nước dùng chay Nước dùng mặn Súp mì, nui Súp cá Súp rau Súp cà chua Súp pita
<b>Meeresfrüchte</b>	<b>Sea-food</b>	<b>Frutos do mar</b>	<b>Thủy sản</b>
die Austern die Garnelen der Hummer die Krebse die Langusten die Miesmuscheln die Muscheln	Oysters Shrimps Lobster Crayfish Spiny lobsters Mussels Clams	ostras camarão lagosta caranguejos lagostas mexilhões mexilhões	Hàu Tôm Tôm hùm Cua Tôm hùm không cang Trai Động vật giáp xác
<b>Fisch</b>	<b>Fish</b>	<b>Peixe</b>	<b>Cá</b>
der Aal die Forelle der Hecht der Heilbutt der Kabeljau der Karpfen die Renke der Lachs die Sardinen die Scholle die Seezunge der Thunfisch der Waller, der Wels der Zander	Eel Trout Pike Halibut Cod Carp Lake whitefish Salmon Sardines Plaice Sole Tuna Catfish Pike-perch	enguia truta pescada alabote bacalhau carpa peixe branco de lagoa salmão sardinha linguado linguado atum bagre peixe Zander	Lươn Cá hồi nâu Cá măng Cá bơn Cá tuyết Cá chép Cá ngừ Cá hồi Cá mè Cá chim Cá bơn Cá ngừ Cá da trơn Cá vược
<b>Fleisch</b>	<b>Meat</b>	<b>Carne</b>	<b>Thịt</b>
das Geschnetzelte die Hackbällchen das Hackfleisch die Kalbshaxe das Kalbskotelett die Lammkeule das Lammkotelett die Leber der Rinderbraten der Sauerbraten der Schweinebraten das Schweinefilet das Spanferkel das Wiener Schnitzel der Zwiebelrostbraten	Chipped veal in cream Meat balls Minced meat Knuckle of veal Veal chop Leg of lamb Lamb chop Liver Roast beef Braised beef, marinated in vinegar Roast pork Pork tenderloin Suckling pig Veal cutlet Vienna style Sirloin steak with fried onions	picadinho almôndegas carne moída pernil de vitela costela de vitela pernil de cordeiro costela de cordeiro fígado rosbife carne azeda assado de porco filé de porco leitão escalope a vienense carne assada com cebola	Thịt cắt lát Thịt viên Thịt băm Thịt khuyú bẻ Thịt sườn cốt lết bê Thịt đùi cừu Thịt sườn cốt lết cừu Gan Thịt bò nướng Thịt bò hầm, ướp với dấm Thịt heo nướng Thịt heo thăn Heo sữa Thịt tấm bột chiên kiểu Vienna Steak với hành tây nướng
<b>Geflügel und Wild</b>	<b>Poultry and Game</b>	<b>Aves e caça</b>	<b>Thịt gia cầm và thịt rừng</b>
das Brathähnchen die Ente der Fasan die Gans der Truthahn der Hirsch der Hase das Reh das Kaninchen das Wildschwein	Roast chicken Duck Pheasant Goose Turkey Deer Hare Venison Rabbit Wild boar	frango grelhado pato faisão ganso peru veado lebre cervo coelho javali	Gà quay Vịt Chim trĩ Ngỗng Gà tây Nai Thỏ rừng Hươu Thỏ Lợn rừng
<b>Beilagen</b>	<b>Side dishes</b>	<b>Acompanhamentos</b>	<b>Món ăn kèm</b>
die Bratkartoffeln, die Rösti das Kartoffelpüree die Folienkartoffeln die Pommes frites der Reis die Nudeln die Knödel	Fried potatoes Mashed potatoes Baked potatoes French fries   chips Rice Noodles Dumplings	batata grelhada, rosti purê de batata batata assada recheada batata frita arroz macarrão Knödel	Khoai tây chiên, bánh khoai chiên Khoai tây nghiền Khoai tây nướng Khoai tây cắt sợi chiên Cơm Mì, nui Viên bánh mì
<b>Gemüse</b>	<b>Vegetables</b>	<b>Verdura</b>	<b>Rau củ</b>
der Blumenkohl die Erbsen die grünen Bohnen die Gurken der Knoblauch der Kohlrabi der Lauch der Mais der Meerrettich die Karotten die Paprikaschoten die Petersilie die Pilze die Pfifferlinge die Steinpilze der Rotkohl der Spargel der Spinat die Tomaten die Zwiebel der Kopfsalat	Cauliflower Peas Green beans Cucumbers Garlic Kohlrabi Leek Corn Horseradish Carrots Paprika Parsley Mushrooms Chanterelles Porcino Red cabbage Asparagus Spinach Tomatoes Onion Lettuce	couve-flor ervilhas vagem pepinos alho couve rabano alho porró milho raiz forte cenoura pimentão salsinha cogumelos cantarelos trufas repolho roxo asparago espinafre tomate cebola alfaca	Súp lơ trắng Đậu Hà Lan Đậu xanh Dưa leo Tỏi Sò hào Tỏi tây Bắp Củ cải ngựa Cà rốt Ớt chuông Mùi tây Nấm Nấm mỡ gà Nấm thông Bắp cải đỏ Măng tây Rau chân vịt Cà chua Hành tây Xà lách

DEUTSCH Willkommen	ENGLISCH Welcome	PORTUGIESISCH Bem-vindo	VIETNAMESISCH Chào mừng
<b>Nachtsch</b>	<b>Dessert</b>	<b>Sobremesa</b>	<b>Món tráng miệng</b>
die Käseplatte die Torte der Obstsalat der Kuchen das Eis der Pfannkuchen	Cheese platter Tart Fruit salad Cake Ice cream Pancake	tabua de queijos bolo salada de frutas torta sorvete panqueca	Đĩa phô mai nhiều loại Bánh kem Salad trái cây Bánh ngọt Kem Bánh kếp
<b>Obst</b>	<b>Fruit</b>	<b>Frutas</b>	<b>Trái cây</b>
die Ananas die Äpfel die Orangen die Aprikosen die Bananen die Birnen die Datteln die Erdbeeren die Feigen die Heidelbeeren die Himbeeren die Kirschen die Mandarinen die Melone die Pampelmuse die Pfirsiche die Pflaumen die Trauben die Zitrone	Pineapple Appels Oranges Apricots Bananas Pears Dates Strawberries Figs Blueberries Raspberries Cherries Mandarins Melon Grapefruit Peaches Plums Grapes Lemon	abacaxi maçã laranja damascos bananas peras tâmaras morangos figos mirtilos framboesas cerejas mexericas melão grapefruit pêssegos ameixas uvas limão	Thơm Táo Cam Mơ Chuối Lê Chà là Dâu tây Sung Việt quất Mâm xôi Anh đào Quýt Dưa Bưởi Đào Mận Nho Chanh
<b>Gebräuchliche Ausdrücke</b>	<b>Common phrases</b>	<b>Frases comuns</b>	<b>Các cụm từ thông dụng</b>
die Speisekarte die Weinkarte das Gericht das Gedeck die Serviette der Teller das Messer die Gabel der Löffel das Glas die Flasche der Zahnstocher das Salz der Pfeffer der Essig das Öl kalt heiß mehr weniger ohne Wann wird gefrühstückt, zu Mittag, Abend gegessen? Ich möchte einen Tisch reservieren Wir sind ... Personen Guten Appetit Wir haben es eilig Bringen Sie mir ... Wo ist die Toilette? Die Rechnung, bitte! Danke – Bitte Auf Wiedersehen	Menu-card Wine list Dish Place setting Napkin Plate Knife Fork Spoon Glass Bottle Toothpick Salt Pepper Vinegar Oil cold hot more less without What time is breakfast / lunch / dinner served? I'd like to reserve a table  There are ... of us Enjoy your meal We are in a hurry Please bring me ... Where are the toilets? The bill, please! Thank you – You are welcome Good-bye	menu / cardápio carta de vinho prato serviço de mesa guardanapo prato faca garfo colher copo garrafa palito de dente sal pimenta vinagre óleo frio quente mais menos sem quando é o café da manhã, almoço ou jantar? quero reservar uma mesa  somos ... pessoas bom apetite temos pressa me traga ... onde é o toilette por favor, a conta! obrigado – por favor até logo	Thực đơn Danh sách rượu vang Món ăn Bộ đồ ăn Khăn ăn Đĩa Dao Nĩa Muỗng Ly thủy tinh Chai Tăm xỉa răng Muối Tiêu Giấm Dầu Lạnh Nóng Thêm Bớt Không có Khi nào ăn sáng, ăn trưa, ăn tối? Tôi muốn đặt bàn  Chúng tôi gồm ... người Chúc ngon miệng Chúng tôi đang vội Mang cho tôi ... Nhà vệ sinh ở đâu vậy? Tính tiền giúp tôi! Xin cảm ơn – không có chi Tạm biệt
<b>Kalte Getränke</b>	<b>Cold drinks</b>	<b>Bebidas frias</b>	<b>Thức uống lạnh</b>
das Mineralwasser mit Kohlensäure ohne Kohlensäure die Limonade der Saft der Eistee die Apfelschorle die Spezi die Eiswürfel	Mineral water sparkling natural Lemonade Fruit juice Iced tea juice mixed with water Spezi (Cola with lemonade) Ice cubes	água mineral com gás sem gás limonada suco chá gelado suco de maça com água Spezi cubo de gelo	Nước khoáng có ga không có ga Nước chanh Nước ép trái cây Trà đá Nước táo Cola pha cam Đá viên
<b>Heiße Getränke</b>	<b>Hot drinks</b>	<b>Bebidas quentes</b>	<b>Thức uống nóng</b>
der Kaffee der Milchkaffee die heiße Schokolade der Tee	Coffee Coffee with milk Hot chocolate Tea	café café com leite chocolate quente chá gelado	Cà phê Cà phê sữa Sô-cô-la nóng Trà
<b>Alkoholische Getränke</b>	<b>Alcoholic drinks</b>	<b>Bebidas alcoólicas</b>	<b>Thức uống có cồn</b>
das Bier (von Fass) das Weizen das Radler der Weißwein trocken (süß) der Rotwein der Sekt der Schnaps der Glühwein	Beer (draught) Weizen (white beer) Shandy Dry (sweet) white wine Red wine Sparkling wine Schnapps Mulled wine	cerveja / chope cerveja de trigo Radler (cerveja com limonada) vinho branco seco (doce) vinho tinto espumante aguardente vinho quente	Bia tươi (từ thùng) Bia Weizen Bia pha với soda chanh Vang trắng khô (ngọt) Vang đỏ Vang sủi Rượu mạnh Vang nóng
<b>Im Hotel</b>	<b>At the hotel</b>	<b>No hotel</b>	<b>Trong khách sạn</b>
das Einzelzimmer das Doppelzimmer das Bad, die Dusche, das WC der Balkon der Parkplatz Halbpension Vollpension Übernachtung und Frühstück der Koffer das Fernsehen der Kühlschrank das Kopfkissen die Decke der Bademantel das Handtuch die Zahnpaste die Zahnbürste die Seife der Kamm der Rasierapparat (elektrisch)	Single room Double room Bathroom   shower   WC Balcony Parking lot Half board Full board Accommodation and breakfast Suitcase Television Refrigerator Pillow Blanket Bathrobe Towel Tooth paste Tooth brush Soap Comb (Electric) shaver	quarto de solteiro quarto duplo banheiro, chuveiro, WC sacada estacionamento meia pensão pensão completa pernoite com café da manhã mala televisão geladeira travesseiro cobertor roupão toalha pasta de dente escova de dente sabonete pente barbeador (elétrico)	Phòng đơn Phòng đôi Phòng tắm, vòi sen, nhà vệ sinh Ban công Chỗ đậu xe Bao ăn 2 bữa Ăn ngủ trọn gói Giường và bữa sáng Vali Tivi Tủ lạnh Gối Mền Áo choàng tắm Khăn lau tay Kem đánh răng Bàn chải đánh răng Xà bông tắm Lược Máy cạo râu điện
<b>Für den Urlauber</b>	<b>For the tourist</b>	<b>Para o turista</b>	<b>Dành cho khách du lịch</b>
der Stadtplan die Autovermietung der Fahrradverleih das Geschäft geöffnet geschlossen der Film die Schere die Sicherheitsnadel die Streichhölzer der Flaschenöffner der Korkenzieher	City map Car service rental Bike service rental Shop open closed Film Scissors Safety pin Matches Bootle opener Corkscrew	mapa da cidade locação de carro locação de bicicleta loja aberto fechado filme tesoura alfinete de segurança fósforos abridor de garrafa saca-rolha	Bản đồ Cho thuê ô tô Cho thuê xe đạp Cửa hàng Mở cửa Đóng cửa Phim Cây kéo Kim băng Diêm Dụng cụ mở nắp chai Dụng cụ mở nút bần

Quelle: Mit freundlicher Genehmigung vom NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge



Mehr Informationen: [www.dihk-service-gmbh.de/hih](http://www.dihk-service-gmbh.de/hih) | [www.zav.de/Hand-in-Hand](http://www.zav.de/Hand-in-Hand)

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

in Kooperation mit



Durchgeführt von der  
DIHK Service GmbH